**Zagadnienia do egzaminu licencjackiego: seminarium translatoryczne**

1. Definición de la traducción.
2. Traducción y Traductología.
3. Finalidad de la traducción.
4. La clasificación de la traducción en las teorías modernas.
5. Métodos de traducción.
6. Procedimientos de traducción.
7. Fases del proceso de traducción.
8. Elementos del proceso de traducción.
9. La fidelidad: la noción clave a lo largo de los siglos.
10. Los errores de traducción.
11. La traducción de textos literarios, especialmente de textos poéticos.
12. Traducción literaria del español al polaco (ejemplos de dificultades).
13. Traducción literaria del polaco al español (ejemplos de dificultades).
14. La traducción de textos especializados.
15. Modalidades y tipos de traducción oral. Traducción simultánea.
16. La traducción audiovisual.
17. El traductor ante lo “intraducible”.
18. Aspectos lingüísticos de la traducción según Roman Jakobson.
19. La traducción según Stanisław Barańczak.
20. La traducción y el contexto cultural.